

# METTLER

1929



**AUSGABE 01 – NUMÉRO 01 –** Editorial / Editorial p.3 – Zusammenfassung / Sommaire  
p.5 – 100% vegan und schweizerisch / 100% végane et suisse p.6 – Schönheitsmythen  
entlarven / Démystification des rituels beauté p.10 – Glycerin magische Eigenschaften // la  
magie de la glycérine p.16 – Ein gesunder Geist in einem gesunden Körper / Un esprit sain  
dans un corps sain p.20 – Gesicht, Haare und Körper / Visage, cheveux et corps p.26

# Editorial

**Mettler1929 ist mehr als nur eine Kosmetikfirma.**

Seit über 90 Jahren stellen wir Produkte auf pflanzlicher Basis in der Schweiz her und lassen uns seither von der vielseitigen Schweizer Natur inspirieren. In unseren Produkt Kreationen lassen wir unsere Erfahrung aber auch unseren Mut neues auszuprobieren einfließen. Wir verwenden reine und natürliche Inhaltsstoffe um Formulierungen zu entwickeln, die für Mensch und Umwelt nicht schädigend sind. Wir glauben daran, dass Schönheit mehr als nur das Äußere ist. Deshalb möchten wir nicht nur über unsere Produkte informieren, sondern behandeln das Thema Schönheit als ganzheitliches und geben einen Einblick wie Umweltfaktoren, bewusste Bewegung und natürliche Inhaltsstoffe Ihre Haut, Haare und Ihren Körper beeinflussen können. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen!

**Mettler1929 est certes une entreprise de cosmétiques, mais pas seulement.**

Mettler1929 est certes une entreprise de cosmétiques, mais nous sommes fiers de faire les choses différemment. Depuis plus de 90 ans, nous produisons des produits à base d'ingrédients naturels, inspirés de la nature suisse et créons des formulations respectueuses de l'environnement. Nous croyons que la beauté est plus que superficielle. Pour cette raison, notre objectif n'est pas uniquement de fournir des informations sur l'utilisation et les effets des produits de beauté mais également de montrer comment des facteurs environnementaux, de l'exercice physique et des ingrédients naturels essentiels peuvent avoir un impact direct sur votre peau, vos cheveux et votre corps. Nous vous souhaitons une bonne lecture!



ZUSAMMENFASSUNG

06

## GESCHICHTE

100% vegan und schweizerisch  
100% végane et suisse

10

## HAST DU SCHON GEWUSST?

Schönheitsmythen entlarven  
Démystification des rituels beauté

16

## SENSATIONELLER INHALTSSTOFF

Glycerins magische Eigenschaften  
La magie de la glycérine

20

## SPORT-SCHÖNHEITS-PFLÜGE

Ein gesunder Geist in einem  
gesunden Körper  
Un esprit sain dans un corps sain

26

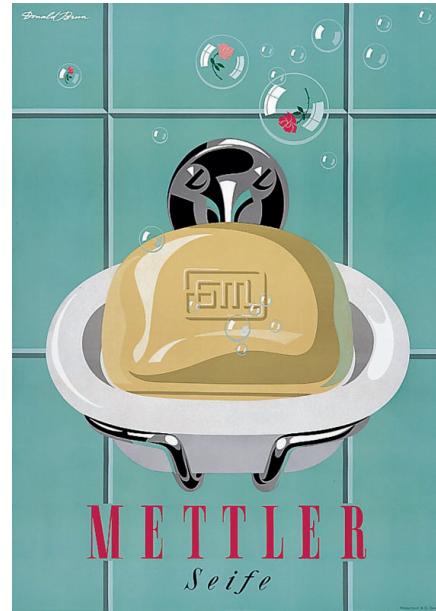
## SCHÖNHEITSPFLÜGE

Gesicht, Haare und Körper  
Visage, cheveux et corps

100% vegan und  
schweizerisch

Mettler wurde 1929 von Gotthilf Mettler in Hornussen in der Schweiz gegründet. Die Glycerin Seife namens "Seife für den Arzt" war einer der ersten Seifen Kreationen von Gotthilf Mettler die schweizweit bekannt wurde. Über 90 Jahre später, wird dieselbe Glycerin Seife immer noch in der Schweiz hergestellt und mittlerweile an Kunden weltweit verkauft.

Mettler a été fondée en 1929 à Hornussen, en Suisse, par Gotthilf Mettler. M. Mettler a d'abord débuté avec la création du « Savon du Médecin » à base de glycérine. Son objectif était de développer et de produire des savons de haute qualité pour le secteur privé et médical. Après plus de 90 ans, le savon à la glycérine est toujours fabriqué à la main en Suisse et est exporté dans le monde entier.



Originales Vintage Plakat von 1949  
Affiche vintage originale 1949

Was als eine Schweizer Seifenfabrik begann, hat sich zu einem Kosmetikunternehmen mit eigenen Entwicklungs – und Produktionsstätten entwickelt. 2015 wurde eine neue Haut – und Körperpflegemarke lanciert: „Mettler1929“. Mit dieser Pflegemarke, wurde von unseren Hauseigenen Entwickler die wertvollen Wirkstoffe aus der Natur mit den neusten Technologien verbunden. Daraus entstand eine Reihe von über 60 Produkten die neben Seifen und anderen Körperpflege Produkten auch hochwertige Hautpflege beinhaltet die auch selbst für empfindlichste Hauttypen geeignet sind.

Unsere Rezepturen werden aus pflanzlichen Zutaten hergestellt, die von zertifizierten Lieferanten angebaut und bezogen werden. Unsere gesamte Produktpalette ist vegan und frei von Parabenen. Duftstoffe wählen wir mit möglichst wenig Allergene, damit unsere Produkte von viele Hauttypen genutzt werden können.

Une des plus anciennes fabriques de savon suisse est par la suite devenue une entreprise de cosmétiques à part entière, dotée de ses propres sites de développement et de production. S'inspirant de la nature suisse et des dernières recherches dans le domaine, Mettler a lancé en 2015 une nouvelle marque de soins du visage, du corps et des cheveux, baptisée « Mettler1929 », associant toutes ses connaissances et son expérience à plus de 60 produits.

En complément des savons et des produits pour le corps, Mettler1929 développe également des produits de soin naturels et de qualité pour le visage et les cheveux, qui conviennent à tous les types de peau, y compris les plus sensibles. Les formulations Mettler1929 sont basées sur des ingrédients dérivés de plantes cultivées par des fournisseurs certifiés. Toutes les formules sont véganes et exemptes de parabènes. Les produits ne sont que légèrement parfumés et conviennent même aux peaux les plus délicates.

**“Schweizer Herstellungstradition die Spitzentechnologie, natürliche Inhaltsstoffe und Schweizer Qualität in Produkten vereint.”**

**« Tradition de fabrication suisse alliant haute technologie du produit, ingrédients naturels et qualité suisse. »**

**GLYCERIN / GLYCÉRINE**  
Die Seife für den Arzt  
Savon du médecin



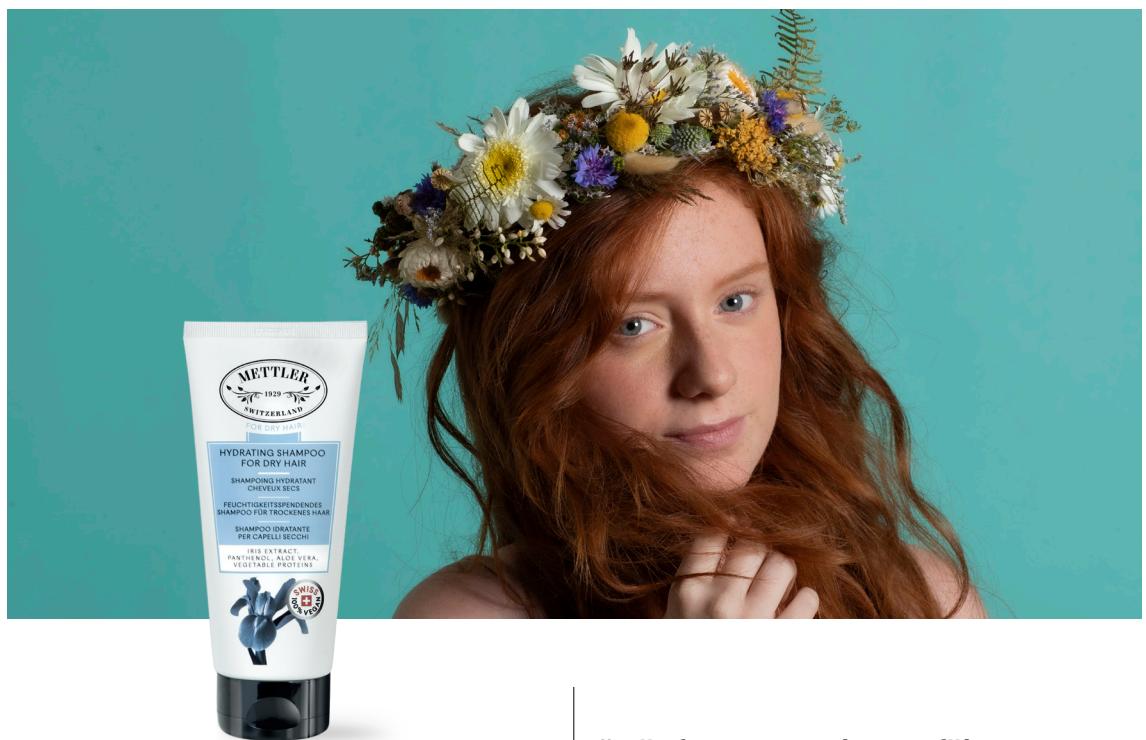


HAST DU SCHON GEWUSST?

# Schönheitsmythen entlarven

Die Welt der Schönheit ist voller falscher Informationen und Ratschlägen, von denen viele nicht wirklich überzeugend und im schlimmsten Fall gesundheitsschädlich sind. Wir sind einigen der häufigsten Schönheitsmythen auf den Grund gegangen und klären Fakten von Fiktionen.

Le monde des soins pour le corps, le visage et les cheveux est rempli de fausses croyances et de rumeurs peu convaincantes et parfois même dangereuses. Nous avons décidé de clarifier certains de ces mythes et d'une fois pour toutes de délier le vrai du faux.



**FEUCHTIGKEITSSPENDENDE HYDRATANTE**  
Feuchtigkeitsspendendes Shampoo für trockenes Haar  
Shampoing hydratant cheveux secs

### “Häufige Haarschnitte führen zu einem schnelleren Haarwachstum.”

Wenn das Haar aus Follikeln am Kopf wächst, wirkt sich das Schneiden von Spliss nicht auf das Haarwachstum aus. Der beste Weg, um das Haarwachstum nicht unnötig zu beeinträchtigen ist die Wahl eines passendes Shampoos für Haare und Kopfhaut, kein übermäßiges Haare färben und ein bewusster Umgang mit Haarstylinggeräten. Das Schneiden von Spliss wird dennoch empfohlen, da das Haar dadurch gesünder und voluminöser erscheint.

«De fréquentes coupes entraînent une croissance plus rapide des cheveux.»

De fréquentes coupes de cheveux n'ont pas d'impact sur leur croissance car cette dernière s'effectue au niveau du cuir chevelu. La solution pour que les cheveux poussent plus vite est de traiter le cuir chevelu avec délicatesse en lui appliquant un shampoing doux et adapté. Il est toutefois recommandé de couper les pointes de ses cheveux afin de leur donner une apparence plus saine, soignée et de leur apporter du volume.

### “Trinkwasser hilft meiner Haut, hydratisiert zu bleiben.”

Der Glaube, dass viel Wasser zu einer jüngeren, weicheren und gesünderen Haut führt, ist nichts anderes als ein Gerücht. Auf zellulärer Ebene gibt es keine Hinweise darauf, dass eine erhöhte Wasseraufnahme zu einer besseren Feuchtigkeitsversorgung der Haut führt. Die Flüssigkeitszufuhr im Körper wird auch durch die Auswahl der Ernährung stark beeinflusst. Wir empfehlen um einen guten Feuchtigkeitshaushalt der Haut zu erhalten und zu fördern, ein Reinigungsmittel ohne Alkohol, zu heißes Wasser vermeiden und das regelmäßige Benutzen einer auf den Hauttypen abgestimmten Pflege.

«Boire de l'eau aide ma peau à rester hydratée.»

La croyance selon laquelle boire beaucoup d'eau permet de conserver une peau plus jeune, plus douce et plus saine n'est rien de plus qu'une rumeur. Au niveau cellulaire, rien n'indique qu'une consommation accrue d'eau résulte en une peau mieux hydratée. Le niveau d'hydratation est toutefois influencé par le régime alimentaire et la nutrition. Pour préserver une belle peau hydratée, nous vous recommandons d'utiliser un nettoyant doux, de limiter les longues douches chaudes et d'appliquer régulièrement, ou mieux, quotidiennement, une crème pour le visage et pour le corps. En effet, en termes d'hydratation de la peau, l'application d'une crème s'avère hautement plus efficace que de boire de l'eau.



**REINIGUNGSLINIE**  
NETTOYANTE  
Abschminkmilch  
Lait démaquillant

### “Ich sollte täglich ein Peeling machen.”

Ein Peeling hilft Schmutz, Schweiß und Verunreinigungen auf der Hautoberfläche zu entfernen. Ein zu häufiges Peeling kann allerdings mehr schaden als nützen. Ein tägliches Peeling kann die natürlichen Öle der Haut zu stark entfernen und kann damit zu einer trockenen und sogar irritierten Haut führen. Wir bei Mettler1929 empfehlen ein Peeling 1-2 Mal pro Woche.

«Je devrais exfolier ma peau quotidiennement.»

L'exfoliation est un procédé qui permet d'éliminer les impuretés de la peau et de redonner aux peaux ternes un teint plus frais. Bien qu'il soit vivement recommandé d'exfolier, une exfoliation quotidienne de la peau peut causer plus de mal que de bien car ce procédé la fragilise en lui retirant ses huiles naturelles. Trop exfolier la peau peut entraîner une fragilisation de la barrière cutanée ou même une surréaction des glandes sébacées pouvant causer déshydratation ou irritation. Mettler1929 recommande donc de limiter les gommages à 1-2 fois par semaine.

## **"Irgendwann wird sich meine Haut an meine Hautpflege anpassen."**

Es dauert eine gewisse Zeit, bis sich die Haut an neue Inhaltsstoffe gewöhnt hat. Die Art und Weise, wie ein Produkt Ihre Haut beeinflusst, ändert sich jedoch nicht. Vielmehr können sich Ihre Haut und Ihre Bedürfnisse verändern. Dies gilt nicht nur für die Haut-, sondern auch für die Haarpflege. Die gleiche Shampoo Formel reinigt Ihr Haar jahrelang auf die gleiche Weise, es sei denn, die Struktur Ihrer Haarfollikel ändert sich. Wenn Sie Ihre Haarpflege oder Hautpflege ändern müssen, sollten Sie nacheinander alternative Produkte testen. Auf diese Weise können Sie herausfinden, welche Produkte am besten für Sie geeignet sind und für Sie am besten funktionieren.

## **«Ma peau finira par s'adapter à ma routine de soin.»**

Il faut un certain laps de temps à la peau pour s'adapter à de nouveaux ingrédients. La manière dont un produit interagit avec votre peau ne changera pas, toutefois votre peau et ses besoins peuvent évoluer. Ceci est valable tant pour les soins de la peau que les soins capillaires. Un shampoing nettoiera vos cheveux de la même manière pendant des années, à moins d'un changement de la structure de vos follicules pileux. S'il devient nécessaire de changer vos soins de la peau et soins capillaires, les produits de remplacement doivent être introduits un à un dans votre routine. Cela vous permettra de découvrir quels produits vous conviennent et sont le mieux adaptés pour vous.



## **“Nur Teenager leiden an Akne.”**

Akne ist eine chronisch Hauterkrankung, die in jedem Alter im Gesicht oder an anderen Körperteilen auftreten kann. Während Jugendliche aufgrund der in der Jugend aktiven Talgdrüsen stärker betroffen sind, kann Akne auch in einem späteren Alter auftreten. Verschiedene Faktoren können sich auf Akne auswirken, z. B. Genetik, hormonelle Veränderungen während des Menstruationszyklus einer Frau, Angst und Stress, Hitze und Feuchtigkeit sowie Make-up auf Basis von Öl.

## **«Seuls les adolescents souffrent d'acné. »**

L'acné est une affection cutanée chronique pouvant survenir à tout âge tant sur le visage que sur d'autres parties du corps telles que le dos, la nuque, le décolleté, etc. Ce problème touche principalement les adolescents durant la puberté, lorsque les glandes sébacées sont très actives, cependant l'acné peut également survenir à un âge plus avancé. Plusieurs facteurs peuvent avoir une incidence sur l'acné, tels que la génétique, les changements hormonaux au cours du cycle menstruel de la femme, l'anxiété et le stress, la chaleur et l'humidité ainsi qu'un maquillage à base d'huile.

## **“Zahnpasta auf Pickel auftragen trocknet sie aus.”**

Zahnpasta enthält Inhaltsstoffe, die Pickel über Nacht austrocknen können. Der bekannteste Inhaltsstoff ist Menthol, der kurzfristig Schmerzen und Schwellungen der Haut lindern kann. Jedoch ist es nicht so wirksam wie ein speziell formuliertes Produkt und kann sogar noch mehr Reizungen hervorrufen und die Haut an der betroffenen Stelle austrocknen. Zahnpasta wurde niemals für die Anwendung auf der Haut entwickelt! Langfristig kann das Benutzen von Zahnpasta auf der Haut sogar zu noch mehr Akne führen.

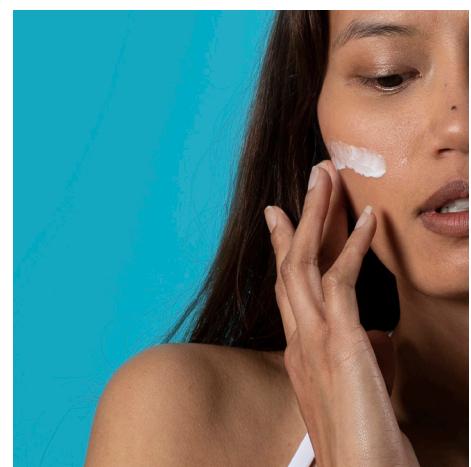
## **«Appliquer du dentifrice sur les boutons aide à les sécher.»**

Le dentifrice est reconnu pour contenir des ingrédients capables d'assécher en une nuit les boutons. Le plus connu est le menthol qui permet en effet de réduire à court terme la douleur et le gonflement. Cependant, il n'est non seulement pas aussi efficace qu'un produit adapté spécifiquement à cet usage mais peut, de plus, provoquer des irritations et assécher la peau. Le dentifrice n'a jamais été conçu pour être utilisé sur la peau ! Sur le long terme, cet assèchement peut même provoquer l'effet inverse désiré et ainsi aggraver l'acné.



## **“Make-up verhindert das Atmen der Haut.”**

Make-up wird oft für schlechte Haut verantwortlich gemacht. Es gibt jedoch keine Studie, die einen Zusammenhang zwischen Make-up und Akne nachgewiesen hat. Anstatt die Haut atmen zu lassen, hat Make-up eine Schutzfunktion - es kann helfen, die Haut vor Umweltverschmutzungen und gefährlichen Sonnenstrahlen zu schützen. Was jedoch zu Ausbrüchen führen kann, ist die schlechte Angewohnheit, das Make-up vor dem Schlafen nicht zu entfernen und das Gesicht nicht richtig zu reinigen. Dies kann dazu führen, dass die Poren verstopfen, Unreinheiten entstehen die Augen gereizt werden und so auch Falten deutlich schneller entstehen könne.



## **«Le maquillage empêche la peau de respirer.»**

Très souvent, le maquillage est considéré à tort comme mauvais pour la peau. Or, il n'existe aucune étude qui prouve un lien entre le maquillage et l'acné. Le maquillage peut donc être considéré comme un produit de beauté qui protège la peau des facteurs environnementaux tels que la pollution et les rayons du soleil. En revanche, la mauvaise habitude de ne pas se démaquiller ni se nettoyer correctement le visage avant de se coucher peut causer des problèmes de peau : pores bouchés, yeux irrités, apparition de rides.



# Glycerins magische Eigenschaften

Obwohl es keine magische Zutat gibt, die Ihnen sofort geschmeidige, jugendliche und hydrierte Haut verleiht, kann Glycerin einen großen Beitrag dazu leisten, dass Ihre Haut ihr volles Potenzial entfaltet.

Glycerin ist eine klare, geruchlose Flüssigkeit mit zuckerartigem Geschmack. Der Begriff Glycerin kommt vom griechischen Wort „Glykys“, was süß bedeutet. Das Glycerin wurde im 18. Jahrhundert, im Jahr 1783, durch Zufall entdeckt, als der schwedische Chemiker Carl Wilhelm Scheele eine Mischung aus Olivenöl und Bleimonoxid erhitzte. Seitdem ist es zu einem festen Bestandteil der Kosmetikindustrie geworden.

Bien qu'il n'existe aucun ingrédient magique pour procurer instantanément une peau souple, jeune et bien hydratée, la glycérine peut aider votre peau à atteindre son plein potentiel.

La glycérine, appelée également glycérol, est un liquide clair, sans odeur, au goût sucré. Le terme «glycérine» vient du grec «glykys», qui signifie doux. Elle fut découverte par hasard au 18ème siècle, en 1783, lorsque le chimiste suédois Carl Wilhelm Scheele fit bouillir un mélange d'huile d'olive et de monoxyde de plomb. Depuis, la glycérine est devenue un ingrédient de base incontournable dans l'industrie cosmétique.

Pflanzliches Glycerin wird hergestellt, indem pflanzliche Fette wie Soja-, Palmen- oder Kokosöl unter Druck oder zusammen mit einem starken Alkali erhitzt werden. Unter diesen Bedingungen erfolgt eine Hydrolyse (Spaltung chemischer Verbindungen durch Wasser, meist unter Mitwirkung eines Katalysators oder Enzyms), wobei sich das Glycerin von den Fettsäuren abspaltet und sich mit Wasser unter Bildung einer sirupartigen Flüssigkeit vermischt. Als es zum ersten Mal entdeckt wurde, wurde Glycerin hauptsächlich zur Herstellung von Kerzen verwendet.

La glycérine végétale est obtenue en chauffant des huiles ou graisses végétales, telles que l'huile de soja, de palme ou de noix de coco, sous pression, avec un alcali. Dans ces conditions, la glycérine se sépare des acides gras et se mélange à l'eau pour former un liquide semblable à un sirop. Initialement, la glycérine fut utilisée pour fabriquer des bougies.



Heutzutage wird Glycerin in vielen verschiedenen Branchen eingesetzt, von Lebensmitteln über Kosmetika bis hin zu Pharmazeutika. In der Welt der Hautpflege kann Glycerin für die Leistung von Hautpflegeprodukten von entscheidender Bedeutung sein. Glycerin ist ein Feuchthaltemittel, das heißt, es kann der Luft um uns herum Feuchtigkeit entziehen und diese Feuchtigkeit in der Schutzschicht der Haut halten. Es wirkt wie ein Schwamm und kann ein Vielfaches seines Gewichts an Wasser aufnehmen. Aufgrund dieser Eigenschaften wird es häufig in Reinigungsmitteln, Körperlotions, Feuchtigkeitscremes, Gesichtsmasken und anderen Haut- oder Haarpflegeprodukten verwendet.

Glycerin ist ein Schlüsselbestandteil in vielen Mettler1929 Formulierungen. Glycerin bildet eine Barriere auf der Haut, die dazu beiträgt, die natürliche Feuchtigkeit einzuschliessen und die Haut weich zu halten, auch wenn sie gereinigt wird. Glycerin ist nicht nur in der Lage, trockene, geschädigte und rissige Haut nachhaltig mit Feuchtigkeit zu versorgen, sondern kann aufgrund seiner Sanftheit auch auf empfindlicher Haut angewendet werden. Es hat keine ölige Textur, die die Poren verstopft und ist daher ideal für zu Hautunreinheiten neigende Haut.

Es schützt auch wirksam vor Reizungen und Mikroben. Weitere Vorteile dieses Wunderbestandteiles sind die Glättung und Verbesserung der Hautelastizität, die Anregung der Zellregeneration, der Schutz vor äusseren Hautaggressoren und das Ausgleichen von Hautimperfektionen.

De nos jours, la glycérine est largement utilisée dans de nombreuses industries, allant de l'alimentation aux cosmétiques en passant par les produits pharmaceutiques. Dans le monde des soins de la peau, la glycérine peut être essentielle à la performance des produits de soin. La glycérine est un humectant, ce qui signifie qu'elle est capable d'absorber l'humidité de la peau. Elle agit comme une éponge et peut contenir plusieurs fois son poids en eau. En raison de ses propriétés, cet ingrédient est largement utilisé dans les formulations des lotions corporelles, nettoyantes et toniques, des crèmes et gels hydratants, des masques pour le visage et autres produits de soin de la peau et soin des cheveux.

La glycérine est un ingrédient clé de nombreuses formulations de Mettler1929. Elle forme une barrière protectrice sur l'épiderme qui permet de retenir l'hydratation naturelle de la peau et ainsi de conserver sa souplesse même lorsqu'elle est nettoyée. Non seulement la glycérine a une forte capacité d'hydratation, idéale pour les peaux sèches, abîmées et gercées, mais de plus, grâce à son extrême douceur, elle peut être utilisée sur les peaux sensibles. Elle n'a pas une texture grasse qui pourrait obstruer les pores et est donc également idéale pour les peaux mixtes et grasses propres aux imperfections. Elle protège efficacement la peau des irritations.

Les autres avantages de cet ingrédient époustouflant sont qu'il préserve et améliore l'élasticité de la peau, favorise la régénération cellulaire, protège la peau des agressions extérieures, illumine la peau tout en ayant un impact minimal sur l'environnement.

**„Glycerin ist ein Schlüsselbestandteil für Mettler1929, da es für viele Hauttypen von Vorteil ist.“**

**«La glycérine est un ingrédient phare chez Mettler1929 car elle est bénéfique à plusieurs types de peau.»**



# Ein gesunder Geist in einem gesunden Körper

Regelmässige körperliche Bewegung wirkt sich positiv auf den Körper aus, da sie Stress abbaut und die Durchblutung fördert. Eine erhöhte Durchblutung kann zur Verbesserung der Haut beitragen, da die Hautzellen besser mit Sauerstoff versorgt werden. Mit regelmässiger Bewegung nimmt der Stress ab. Dies wirkt sich nicht nur positiv auf das Aussehen aus, sondern hilft auch, die Haut schneller zu regenerieren.

De l'exercice physique pratiqué régulièrement a un impact positif sur le corps car il réduit le stress et accélère la circulation sanguine. Une circulation sanguine accrue peut également aider à améliorer la peau car elle améliore l'oxygénation des cellules de la peau. De plus, le niveau de stress diminue. Cela affecte positivement non seulement l'apparence, mais aide également la peau à se régénérer plus rapidement.



SPORT-SCHÖNHEIT-PFLEGE

Aufgrund dieser bekannten Verbindung zwischen Bewegung und gesunder Haut fördert Mettler1929 Bewegung und sponsert das professionelle Radsportteam der Frauen von „COGEAS Mettler“. Ein Team von professionellen Radsportlerinnen die für die Olympischen Spiele 2020 und 2024 trainieren.

Compte tenu de la relation de cause à effet entre l'exercice et une peau saine, Mettler1929 encourage l'exercice et sponsorise l'équipe cycliste professionnelle féminine ‘COGEAS Mettler’. Une équipe composée de coureurs professionnels et de jeunes coureurs en formation pour les prochains Jeux Olympiques de 2020 et 2024.



NATÜRLICHE FRUCHTEXTRAKTE  
EXTRAITS NATURELS DE FRUITS  
Revitalisierendes Duschgel mit  
Schwarzer Johannisbeeren Extrakt  
Gel douche revitalisant à l'extrait de cassis

Abgesehen von den Auswirkungen auf Ihre Haut wirkt sich Bewegung auch positiv auf Ihren Geist und Ihre Stimmung aus. Die folgenden Zitate von weltbekannten Athleten können zum Aufstehen und Bewegen motivieren. Ihr Körper (und Ihre Haut) werden es Ihnen danken!

Outre son impact sur votre peau, l'exercice a également un impact positif sur votre esprit et votre humeur. Les citations suivantes d'athlètes de renommée mondiale peuvent fournir une certaine motivation pour se lever et bouger. Votre corps (et votre peau) vous remercieront!

**„Wenn Sie sich gut fühlen, werden Sie immer Ihr Bestes geben, ohne sich um irgendetwas zu kümmern.“**

«Si tu te sens bien, tu feras toujours de ton mieux sans te soucier de quoi que ce soit.» Maria Sharapova

**„Wenn Sie in nur einer Sache großartig sind, machen Sie alles daraus.“**

«Lorsque tu es doué en quelque chose, fait que cette chose soit tout.» Roger Federer

**„Es ist wichtig, dass sich jeder für das einsetzt, woran er glaubt.“**

«Il est important pour chacun de soutenir ce en quoi ils croient.» Lewis Hamilton

**„Sport ist ein grossartiger Lehrer. Ich denke an alles, was es mir beigebracht hat: Kameradschaft, Demut und wie man Differenzen löst.“**

«Le sport est un si bon professeur. Je pense à tout ce que ça m'a appris : la camaraderie, l'humilité, comment résoudre les différences.» Kobe Bryant

**„Sag niemals nie, denn Grenzen sind wie Ängste oft nur eine Illusion.“**

«Ne dis jamais «jamais» car les limites, comme les peurs, ne sont souvent qu'une illusion.» Michael Jordan



# Gesicht, Haare und Körper

Es gibt unzählige Tipps und Ratschläge für die Haut. Wir bei Mettler1929 glauben daran, dass schon eine einfache Routine am Morgen und am Abend zu einem verbesserten Hautbild beitragen kann. Dabei ist ein sanfter Umgang mit der Haut von Vorteil.

Mettler1929 suggère que l'un des plus simples moyens de mieux prendre soin de votre peau est de suivre une routine quotidienne, une à deux fois par jour, le matin et/ou le soir. Chacune des étapes suivantes a son importance et doit être suivie avec le même soin et la même diligence.

“Wenn Sie ein Ziel haben und es erreichen wollen, dann arbeiten Sie hart und tun Sie alles, um dorthin zu gelangen, und eines Tages wird es wahr.”

«Si tu as un objectif que tu veux atteindre, travaille dur et fais ton maximum pour l'atteindre et un jour il deviendra réalité.»  
Lindsey Vonn

# Gesichtspflegerroutine

## Routine pour votre visage

Ein- bis zweimal pro Woche kann Ihr gewöhnlicher Reiniger durch ein Peeling ersetzt werden, das die Haut gründlicher reinigt und die Entfernung abgestorbener Hautzellen unterstützt, gefolgt von einer für Ihren Hauttyp geeigneten Maske.

Une ou deux fois par semaine, votre nettoyant habituel peut être remplacé par un soin exfoliant ou peeling, qui nettoie plus en profondeur et aide à éliminer les cellules mortes de la peau, suivi d'un masque adapté à votre type de peau.



**REINIGUNGSLINIE**  
NETTOYANTE  
Abschminkmilch  
Lait démaquillant

**DETOKS**  
DETOKS  
Detox klärendes Peeling  
Detox exfoliant purifiant

**FEUCHTIGKEITSSPENDENDE**  
HYDRATANTE  
24H Feuchtigkeitscreme  
Crème hydratante 24h

**1**  
Reinigen Sie zuerst Ihre Haut.  
Entfernen Sie Ihr Make-up sanft ohne  
zu starker Reibung.  
Tout d'abord, nettoyez votre peau avec soin  
pour enlever toute trace de maquillage.

**2**  
Erfrischen Sie Ihre Haut nach der  
Reinigung mit einem Toner. Dies hat mehrere Vorteile.  
Zum einen nimmt dieser noch letzte Verschmutzungen  
wie Staub und Make-up Rückstände weg und zum  
anderen stabilisiert der Toner das pH Gleichgewicht  
aufnahmefähig für die nachfolgende Pflege ist.

Tonifiez votre peau pour éliminer les résidus  
de maquillage, poussière et pollution que le  
nettoyage précédent n'a pas enlevés. L'utilisation  
d'une lotion tonique est également essentielle car  
elle permet de resserrer les pores et d'équilibrer le  
pH de la peau.

**3**  
Tragen Sie ein Serum auf.  
Vorzugsweise eine leichte Formel mit  
hoher Konzentration an Wirkstoffen z.B.  
Hyaluronsäure, die bis in den tiefen  
Schichten der Epidermis absorbiert werden  
und bei bestimmten Hautproblemen  
helfen kann.

Appliquez un sérum, de préférence une  
formule légère avec une concentration élevée  
en ingrédients actifs, qui sont absorbés dans  
les couches plus profondes de l'épiderme et  
peuvent aider à cibler des problèmes de peau  
spécifiques.



**4**  
Tragen Sie um die Augenpartie ein  
Augenkonturengel oder eine Augencreme  
auf um diesen Bereich mit Feuchtigkeit zu versorgen aber  
auch zu beruhigen. Da der Bereich um die Augen empfindlich  
ist, empfiehlt es sich mit sanften klopfenden Bewegungen  
mit dem Ringfinger das Gel oder die Creme einzumassieren.  
Da der Ringfinger eines der schwächsten Finger ist, klopft  
man damit besonders sanft. Augen Gele kann man auch im  
Kühlschrank lagern, so bekommt der Augenbereich nach  
dem Auftragen eine besondere Erfrischung  
und wirkt abschwellend.



Hydratez le contour des yeux avec un gel ou une  
crème spécifique. La zone autour des yeux étant  
particulièrement délicate et sensible, il est préférable  
de tapoter délicatement le gel ou la crème à l'aide du  
bout du quatrième doigt, qui est le plus faible des cinq et  
donc moins susceptible de causer des dommages. Les  
soins contour des yeux fonctionnent particulièrement  
bien après avoir été placés au réfrigérateur. En effet  
le froid permettant la décongestion, la peau de votre  
contour des yeux paraît plus fraîche.

**5**  
Zu guter Letzt sollte man im Rahmen einer  
Pflegerroutine immer eine Feuchtigkeitscreme  
auftragen. Die Feuchtigkeitscremes spenden nicht nur  
Feuchtigkeit, sondern helfen auch bei der Regeneration  
und Regeneration und Schutz der Hautzellen und stellen  
den pH-Wert der Haut wieder her.

Dernière étape mais non la moindre, il faut  
toujours appliquer une crème hydratante dans  
le cadre d'une routine de soins de la peau. Les  
meilleurs hydratants hydratent non seulement  
la peau, mais aident également à régénérer  
et réparer les cellules de la peau ainsi qu'à  
restaurer son pH.



STC / STC  
STC Anti-Aging  
Augenkunstcreme  
STC crème contour  
des yeux anti-âge

STC / STC  
STC Anti-Aging Serum  
STC sérum anti-âge

# Ich bin so aufgewacht

## Je me suis réveillé(e) ainsi

Wie müde eine Person ist, kann einen echten Einfluss auf das Äußere Erscheinungsbild haben. Mehrere Forscher haben herausgefunden, dass Menschen, die müde aussehen, als weniger attraktiv wahrgenommen werden. Dunkle Ringe unter den Augen, geschwollene Augenlider oder ein stumpfer Teint können einen Einfluss darauf haben, ob wir mit jemanden in Kontakt kommen.

In einem vom renommierten schwedischen Karolinska-Institut durchgeführten Experiment, wurde das physische Erscheinungsbild von Menschen, die sich Zeit für Ihre Hautpflege genommen und ausreichend Schlaf hatten, mit dem Aussehen von Menschen verglichen, die an zwei aufeinanderfolgenden Nächten 4 Stunden oder weniger geschlafen hatten. Die Studie ergab signifikante Unterschiede in der Attraktivität. Eine gute Schlaufroutine trägt also dazu bei, dass Sie sich körperlich besser fühlen, nimmt aber auch Einfluss auf das Äußere.

Weniger müde Menschen wirken nicht nur ansprechender, sondern ein regelmässiger Schönheitsschlaf erhält auch die Jugendlichkeit der Haut. Wenn Sie schlafen, produziert die Haut Kollagen, das Ihre Haut weicher, geschmeidiger und praller macht. Der Schlaf fördert auch die Durchblutung, wodurch Ihre Haut strahlender erscheint.

Le degré de fatigue ou d'épuisement d'une personne peut avoir un impact réel sur son apparence physique. Plusieurs chercheurs ont montré que les personnes fatiguées sont perçues comme moins attrayantes. Les cernes sous les yeux, les paupières gonflées ou un teint terne peuvent avoir un impact sur la probabilité d'autrui à s'engager socialement avec une personne.

Une expérience menée par le renommé Institut Karolinska en Suède a comparé l'apparence d'un panel de personnes ayant pris le temps de suivre une routine de soins du visage et ayant eu une bonne nuit de sommeil, à leur apparence physique après avoir dormi 4 heures ou moins durant deux nuits consécutives. L'étude a révélé de significatives différences d'attractivité. Ainsi, une bonne nuit de sommeil vous aide à vous sentir mieux physiquement et a un impact important sur votre apparence et santé.

Non seulement les personnes reposées sont plus attrayantes, mais un « sommeil réparateur de beauté » régulier aide à préserver la jeunesse de la peau. Lorsque vous dormez, la peau produit du collagène, ce qui la rend douce, souple et repulpée. Le sommeil augmente également la circulation sanguine, ce qui redonne son éclat à la peau.

Wenn Sie nicht genug Schlaf bekommen, nimmt Ihr Körper diesen Mangel an Ruhe als Stressfaktor wahr und produziert als Reaktion darauf Cortisol. Cortisol beschleunigt den Alterungsprozess und trägt zu einem Elastizitätsverlust der Haut bei. Zu wenig Schlaf verringert auch die Durchblutung und der nachfolgende Sauerstoffmangel ist auf dunkle Ringe unter den Augen zurückzuführen. Es ist auch wahrscheinlich, dass Ihre Haut empfindlicher und dehydrater wird, wenn Sie mit abnehmender Hautbarriere nicht genug von diesen wertvollen ZZZ aufnehmen.

Hier einige nützliche Tipps um besser einzuschlafen und mehr Schlaf zu bekommen: ein Bad nehmen, eine feste Schlaufroutine einführen wie vor dem zu Bett gehen einen Tee trinken oder ein Tagebuch führen und seine Gedanken aufschreiben, oder zu meditieren und so seinen Körper und Geist zu entspannen. Der vielleicht wichtigste Schritt, um mit einem frischen, ausgeruhten Glanz aufzuwachen, ist das Entfernen des Make-ups und das Befolgen einer abendlichen Hautpflege, damit sich Ihre Haut im Traumland richtig regeneriert.

Lorsque vous ne dormez pas suffisamment, votre corps perçoit ce manque de repos comme un facteur de stress et produit davantage de cortisol en réponse. Un taux élevé de cortisol accélère le processus de vieillissement et contribue à une perte d'élasticité de la peau. Ne pas dormir suffisamment réduit également la circulation sanguine, ainsi le manque d'oxygène qui en résulte provoque l'apparition des cernes et poches sous les yeux. Finalement, la barrière cutanée s'affaiblit et votre peau est susceptible de devenir plus sensible et déshydratée si vous n'avez pas suffisamment de ces précieuses heures de sommeil.

Si vous avez de la difficulté à vous endormir le soir ou si vous souhaitez dormir plus profondément, voici quelques conseils : prendre un bain, pratiquer des étirements dans le calme, établir une routine de coucher ou pratiquer une paisible méditation sont des moyens simples qui permettent de se détendre et de calmer son esprit et son corps avant de se coucher. L'étape la plus importante afin de se réveiller frais et reposé est de se démaquiller et de suivre une routine quotidienne de soin chaque soir pour aider votre peau à se régénérer correctement pendant que vous êtes dans les bras de Morphée.



**AUFHELLUNG & AUSSTRAHLUNG  
ECLAIRCISSANTE  
24H leuchtkraftpendende Creme  
Crème lumière 24h**



*Leise rieselt  
der Schnee*  
Blanc comme neige

Während einige Leute glauben, dass Schuppen mit der Gesundheit der Haare zusammenhängen, liegt die Ursache tatsächlich bei der Kopfhaut. Die Haut erneuert sich ständig, aber normalerweise sind die Hautzellen so klein, dass sie für das menschliche Auge nicht sichtbar sind. Bei Schuppen erneuern sich die Zellen schneller als nötig. Infolgedessen zerfällt die Haut in sichtbare weiße Flocken und dazu folgt häufig eine juckende Kopfhaut.

Certaines personnes sont persuadées que les pellicules sont liées à la santé des cheveux, alors qu'en réalité c'est un problème lié au cuir chevelu. La peau se renouvelle constamment, toutefois, la plupart du temps les cellules de la peau sont si petites qu'elles sont invisibles à l'œil nu. Dans le cas des pellicules, les cellules se renouvellent plus rapidement que nécessaire. En conséquence, la peau se sépare en petits flocons blancs visibles, avec souvent, le cuir chevelu qui démange.

Schuppen sind in der Regel auf einen von drei Faktoren zurückzuführen: fettige Haut, Mikroorganismen die als Malassezia-Hefe bezeichnet werden, oder die genetische Veranlagung einer Person. Weitere Faktoren sind Umweltschadstoffe, Temperaturschwankungen, falsche oder zu wenig Hygiene, trockene Haut, zu häufiges Waschen, Hautkrankheiten wie Ekzeme oder Psoriasis, hohe Belastungen oder Hormonveränderungen. Der letzte Faktor ist der Grund, warum Menschen in der Pubertät, in der Schwangerschaft oder in den Wechseljahren häufiger unter Schuppen leiden. Im Allgemeinen sind jedoch mehr Männer als Frauen betroffen.

Les pellicules sont généralement le résultat de l'un des trois facteurs suivants : peau grasse, micro-organismes appelés levure Malassezia ou disposition génétique d'un individu. Les autres facteurs liés à l'apparition des pellicules incluent la pollution, les variations de température, les problèmes d'hygiène, la peau sèche, les shampoings trop fréquents, les affections cutanées telles que l'eczéma ou le psoriasis, un niveau élevé de stress ou encore les changements hormonaux. Ce dernier facteur est la raison pour laquelle les personnes durant l'adolescence, la grossesse ou la ménopause sont plus susceptibles d'avoir des pellicules. En général, cependant, ce problème touche plus les hommes que les femmes.



**DETOX / DETOX**  
Detox klärendes Shampoo für fettiges Haar  
Detox shampoing purifiant cheveux gras

Schuppen sind in keiner Weise ansteckend, werden aber von Betroffenen oftmals als sehr unangenehm empfunden. Glücklicherweise kann man mit speziellen Produkten und Anwendung gegen Schuppen vorgehen. In den meisten Fällen kann die Verwendung eines geeigneten Shampoos und Conditioners für empfindliche Kopfhaut Wunder wirken. Antischuppenshampoos wurden speziell entwickelt, um die Kopfhaut zu befeuchten und zu reinigen. Für diejenigen, die unter Schuppen leiden, empfehlen wir, Conditioner nur auf die Haarspitzen aufzutragen. Das Auftragen von Conditioner auf die Kopfhaut kann die Haarfollikel verstopfen und weitere Probleme verursachen. Kopfhautpeelings können die Kopfhaut reizen und austrocknen und werden daher auch nicht empfohlen.

Bien que les pellicules ne soient en aucun cas contagieuses, elles peuvent être une source d'embarras. Heureusement, les pellicules sont un problème que l'on peut traiter. Dans la plupart des cas, l'utilisation d'un shampoing et d'un après-shampoing adaptés pour les cuirs chevelus sensibles peut faire des merveilles. Les shampoings antipelliculaires ont été spécialement formulés pour hydrater et nettoyer le cuir chevelu. Pour les personnes qui ont des pellicules, nous recommandons, après votre shampoing antipelliculaire, d'appliquer votre après-shampoing uniquement sur la pointe des cheveux ; en effet, l'appliquer sur le cuir chevelu peut obstruer les follicules pileux et provoquer des problèmes additionnels. De même, les gommages pour le cuir chevelu peuvent l'irriter et le dessécher et ne sont donc pas recommandés.



**DETOX / DETOX**  
Detox Shampoo gegen Schuppen  
Detox shampoing anti-pelliculaire

# Nähren, um zu gedeihen

## Nourrir pour s'épanouir

Der Hauptbestandteil des menschlichen Haares ist ein Protein namens Keratin. Das Haar besteht zu etwa 96% aus Keratin, welches bestimmt, ob wir lockiges oder glattes Haar haben. Wie trocken das Haar ist, hängt auch von der Talgmenge ab, die von den Talgdrüsen ausgeschieden wird. Trockenes Haar hat mehrere Hauptmerkmale: Es bricht leicht, hat eine rauhe Textur und sieht oft stumpf und leblos aus.

Obwohl das Haar erblich trocken sein kann, verursacht das Wärmestyling in den allermeisten Fällen den größten Schaden. Wenn Sie die Verwendung von Glätteisen und Lockenwicklern einschränken, das Haar weniger färben und das Haar an der Luft trocken lassen, ist das Haar weniger anfällig für Trockenheit und Brüche.

L'ingrédient principal des cheveux humains est une protéine appelée kératine. Les cheveux sont constitués d'environ 96% de kératine, ce qui détermine leur nature, bouclés ou secs. La sécheresse des cheveux est également liée à la quantité de sébum sécrétée par les glandes sébacées.

Les caractéristiques principales des cheveux secs sont les suivantes : ils se cassent facilement, ont une texture rugueuse et semblent ternes et sans vie. Bien que les cheveux puissent être héréditairement secs, la manière de les sécher et de les coiffer est, dans la grande majorité des cas, la cause principale des dégâts. Limiter l'utilisation des sèche-cheveux, lisseurs, boucleurs, les colorations et privilégier le séchage des cheveux à l'air libre, permet de rendre les cheveux moins sujets à la sécheresse et à la casse.

**SENSIBLE HAUT / PEAU SENSIBLE**  
**Reparierender und beruhigender Haarconditioner**  
**Après-shampooing réparateur & apaisant**



Während des Sommers kann eine erhöhte Sonnenexposition und Kontakt mit Salz- und Chlorwasser auch die Trockenheit der Haare beeinträchtigen. Um das Haar mit Feuchtigkeit zu versorgen und zu pflegen, sollten regelmäßig Conditioner und Masken verwendet werden.

Das Haar bekommt nicht nur die Nährstoffe, die es braucht, um länger und kräftiger zu werden, sondern diese Produkte machen das Haar auch weicher und glänzender. Weniger häufig shampoonieren und die Kopfhaut massieren kann ebenfalls dazu beitragen, die optimale Haarqualität zu erhalten.

Pendant l'été, une exposition accrue au soleil et le contact avec l'eau salée et chlorée peuvent également avoir un impact sur la sécheresse des cheveux. Pour hydrater et nourrir les cheveux en profondeur, des après-shampoings et des masques doivent être utilisés régulièrement.

Non seulement les cheveux reçoivent l'hydratation dont ils ont besoin pour pousser plus longtemps et se renforcer, mais ces soins rendent également les cheveux plus doux et brillants. Un shampoing moins fréquent et un massage du cuir chevelu peuvent également aider à maintenir une qualité de cheveux idéale.



**FEUCHTIGKEITSSPENDEND / HYDRATANTE**  
Feuchtigkeitsspendende nährende Haarmaske für trockenes Haar  
Masque cheveux secs hydratant-nourrissant

**FEUCHTIGKEITSSPENDEND / HYDRATANTE**  
Feuchtigkeitsspendendes Shampoo für trockenes Haar  
Shampoo hydratant pour cheveux secs





Wohlfühlen in der eigenen Haut

Confortable dans  
sa peau

Ihr Körper braucht genau wie Ihr Gesicht und Ihre Haare Feuchtigkeit, aber die Befeuchtung des Körpers wird oft übersehen. Die Hydrolipid-Schutzbarriere der Haut kann täglich durch Reibung der Kleidung, Reizungen durch Rasur oder zu heisses Duschen beschädigt werden. Infolgedessen müssen die Lipide in der Haut wiederhergestellt und die Feuchtigkeit in der äusseren Hautschicht nachgefüllt werden. Die regelmässige Befeuchtung der Haut trägt dazu bei, die Haut weicher und geschmeidiger zu machen, ihre Funktion zu verbessern und Trockenheit und Verspannungen zu reduzieren.

Votre corps a besoin d'hydratation tout comme votre visage et vos cheveux, toutefois l'hydratation du corps est trop souvent négligée. La barrière de protection hydrolipidique de la peau peut être endommagée par le frottement des vêtements, par le rasage ou des douches chaudes. En conséquence, les lipides de la peau doivent être restaurés et l'hydratation de l'épiderme régénérée. Hydrater sa peau régulièrement aide à l'adoucir et à réduire sécheresse et tiraillements.



**SENSIBLE HAUT / PEAU SENSIBLE**  
Intensiv zarte Körperlotion  
Lotion corps douceur intense

Im Winter sollte eine fettreiche Körpermilch mit nicht komedogenen Inhaltsstoffen wie Avocado, Mandel oder Mineralöl verwendet werden. In der kälteren Jahreszeit kann die Körperlotion mehrmals täglich angewendet werden und sollte immer nach dem Peeling oder der Haarentfernung angewendet werden. Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir, die Körperlotion direkt nach dem Duschen in die Haut einzumassieren, da sie besser in die Haut eindringt und tiefer befeuchtet. Die Beine, Knie und Ellbogen trocknen schneller aus und verdienen daher besondere Aufmerksamkeit.

En hiver, une lotion corporelle plus riche, formulée avec des ingrédients non comédogènes tels que avocat, amande ou huile minérale doit être utilisée. Pendant les saisons les plus froides, la lotion corporelle peut être appliquée plusieurs fois par jour et est recommandée après l'exfoliation ou l'épilation. Pour de meilleurs résultats, nous conseillons de masser votre corps avec la lotion corporelle, juste après la douche. Cette dernière pénètre mieux dans la peau afin de l'hydrater profondément. Les jambes, les genoux et les coudes sont les parties susceptibles de s'assécher plus rapidement et méritent donc une attention particulière.



**FEUCHTIGKEITSSPENDEND  
HYDRATANTE**  
Reine Feuchtigkeitslotion für den Körper  
Lotion corps pure hydratation



**NATÜRLICHE FRUCHTEXTRAKTE  
EXTRAITS NATURELS DE FRUITS**  
Energetisierendes Duschgel mit Aprikosen Extrakt  
Gel douche énergisant à l'extrait d'abricot



**Hand in Hand**  
**Main dans la main**

Wir benutzen unsere Hände den ganzen Tag und setzen sie allen möglichen Dingen aus: Wasser, chemischen Substanzen und starken Temperaturschwankungen. Diese ständige Reizung führt dazu, dass die Hände leicht austrocknen. Und obwohl die meisten Menschen ihre Hände benutzen, um täglich Schönheits- und Hautpflegeprodukte aufzutragen, vernachlässigen sie es, die Haut auf ihren Händen richtig zu pflegen.

Nous utilisons nos mains tout au long de la journée et les exposons à toutes sortes de choses : eau, produits chimiques, fortes variations de température. Cette irritation constante conduit les mains à se dessécher facilement. Bien que la plupart des gens utilisent leurs mains pour appliquer quotidiennement des produits de beauté et de soins, ils négligent bien souvent de prendre soin de la peau de leurs mains.



**DETOK / DETOX**  
Antibakterielles Schutzgel für die Hände  
Gel antibactérien protecteur mains

Die Haut auf dem Handrücken ist viel dünner als die Haut auf der Handfläche. Natürlich benötigen die Handflächen weniger Feuchtigkeit als der hintere Teil unserer Hände. Hände sind der erste Bereich des Körpers, der sichtbare Zeichen des Alterns zeigt. Eine Möglichkeit, diesen Alterungsprozess zu verlangsamen und die Hautelastizität zu verbessern, besteht darin, regelmäßig eine Creme aufzutragen, die die Haut repariert und glättet. Handcremes sind anders formuliert als Körperlotionen. Sie sind nicht nur feuchtigkeitsspendend, sondern bieten auch Schutz vor den Elementen.

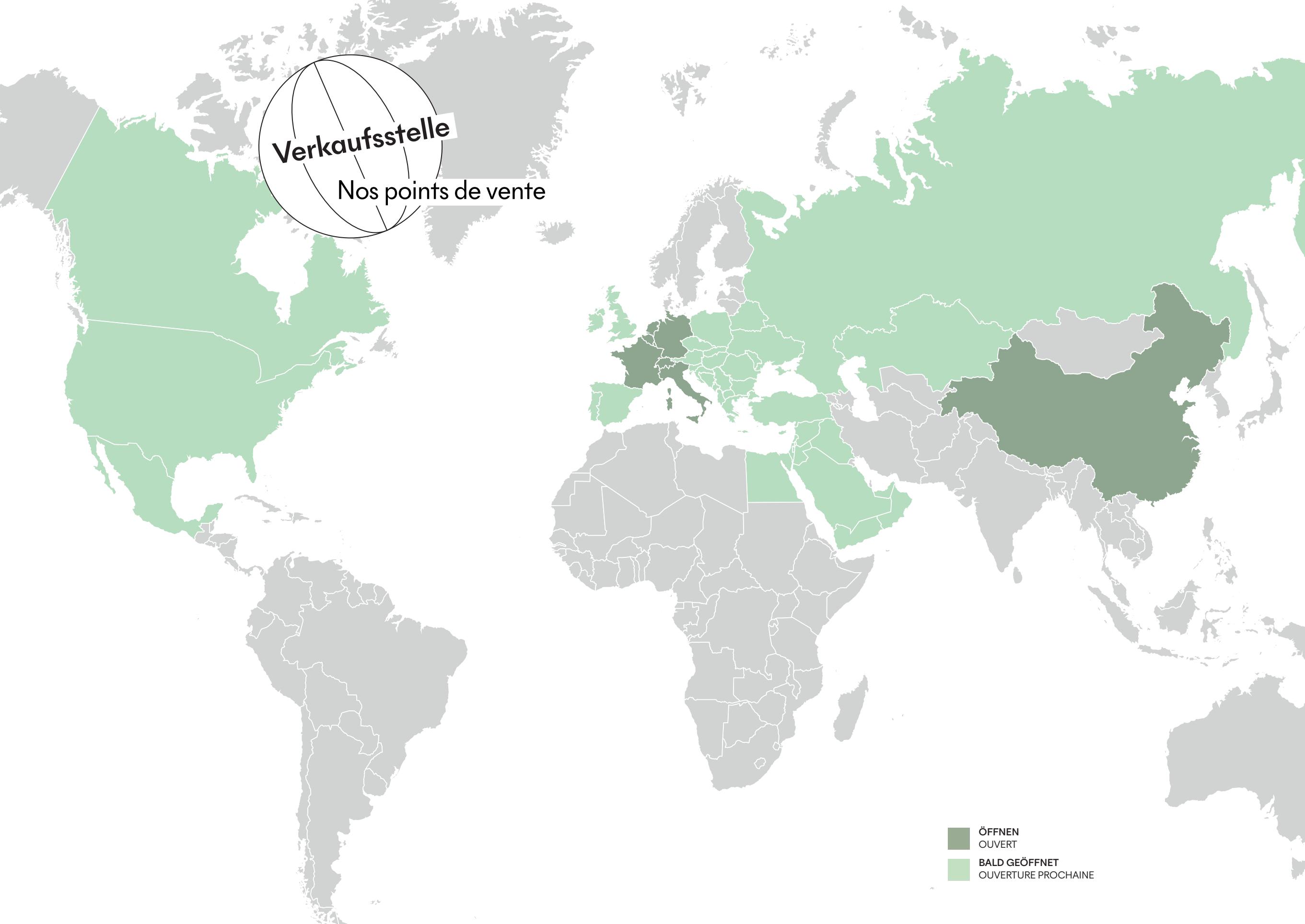
Beim Kauf von Handcreme sollten Sie unter anderem nach Vitamin E, Sheabutter und Glycerin suchen, da diese für maximale Flüssigkeitszufuhr sorgen. Antioxidantien bewirken einen Anti-Aging Effekt. Wir empfehlen, die Handcreme vor dem Zubettgehen aufzutragen, da die Creme dann die ganze Nacht über von der Haut aufgenommen wird. Das Auftragen von Handcreme über den Tag hinweg ist auch immer eine gute Motivation um sich einen ruhigen Moment mit einer kleinen Handmassage zu gönnen.



**FEUCHTIGKEITSSPENDEND / HYDRATANTE**  
Feuchtigkeitsspendende nährende Handcreme  
Crème pour les mains hydratante-nourrissante

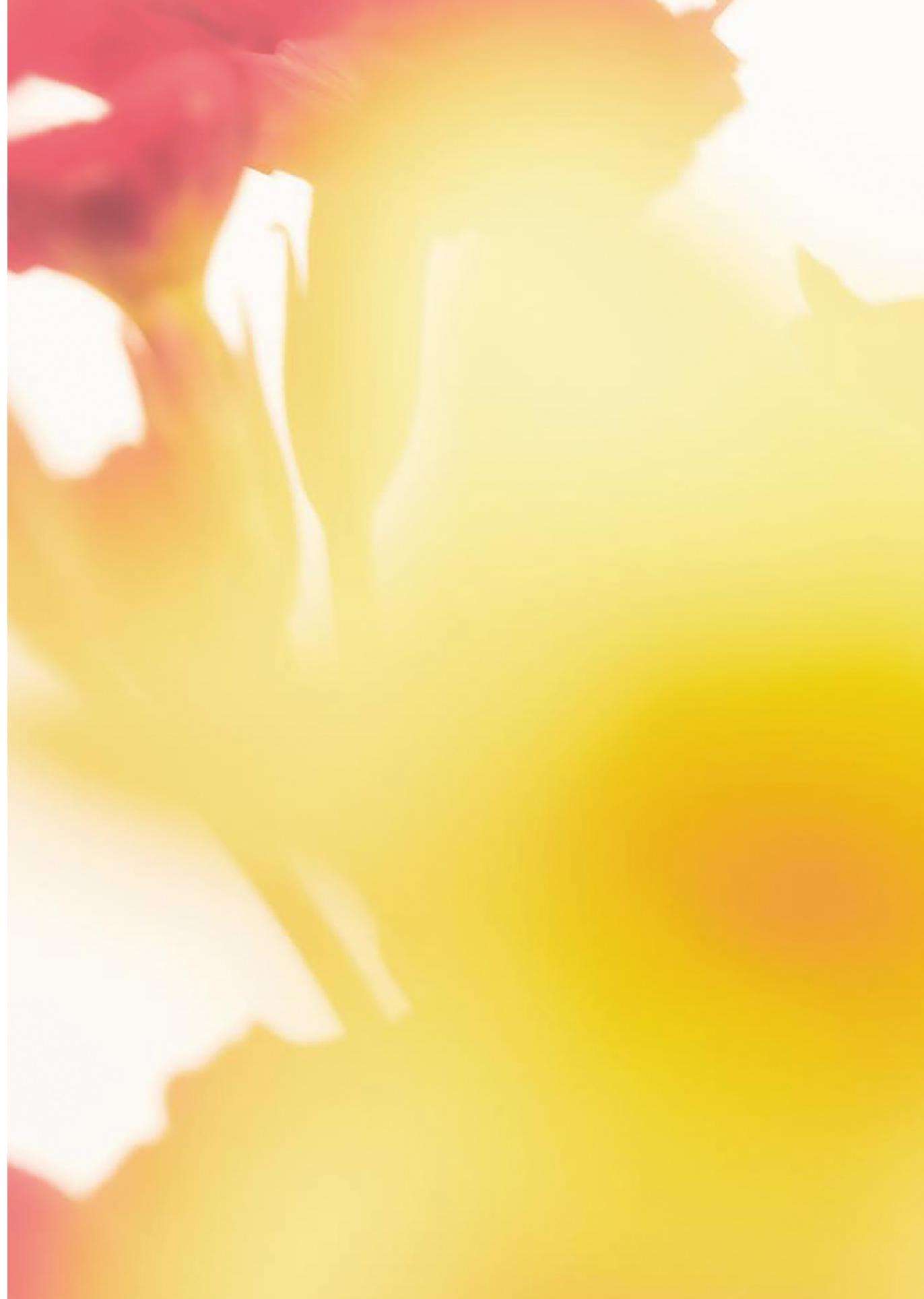


**STC/ STC**  
STC Anti-Aging Hand Creme  
STC crème pour les mains anti-âge



ÖFFNEN  
OUVERT

BALD GEÖFFNET  
OUVERTURE PROCHAINE



**Redakteur / Editeur**  
Mettler1929 International SA

**Art director / Directeur artistique**  
Igor Kunetka

**Fotograf / Photographe**  
Maurizio Di Donato

**Grafikdesigner / Graphiste**  
Kerime Yayla, Manuel Herenfeld, Melissa Frongillo,  
Océane Pasteur, Océane Rossier

**Haare & Make-up / Coiffeur maquilleur**  
Christine Pothier

**Model / Mannequin**  
Jenny Cavin, Flore Herschdorfer, Clever Lopez,  
Phakamas Romamet, Lisa Cabral, Chloé Dussert,  
Shaon Da Costa Cabral

**Texter / Rédacteur**  
Heidi G., Sophie Marques

**Übersetzer / Traducteur**  
Ines Lachetta, Karine Richard, Roxane Gubler

Mettler1929 International SA / Mettler-Seifen SA  
Route des Bains 7 - 1525 Henniez - Switzerland  
[www.mettler1929.ch](http://www.mettler1929.ch)





100% VEGAN

0% PARABENE

KEINE TIERISCHE BESTANDTEILE

LABORGEPRÜFT